

AGATHON AG, Normalien  
Postfach, 4503 Solothurn/Schweiz  
Telefon : +41 (0)32 617 4502  
Telefax : +41 (0)32 617 4701  
e-mail : normmail@agathon.ch  
Internet: www.agathon.com

Unsere Zeichen      Herr M. Allenspach  
Datum                07.05.02

## AGATHON AG, Normalien

Die Firma AGATHON gilt als führender Hersteller von **Stanzwerkzeug-Normalien** sowie Führungselemente für den Maschinen-, Formen- und Vorrichtungsbau.

Die Produkte des Schweizer Unternehmens zeichnen sich durch beste Materialqualität, höchste Oberflächengüte und engste Toleranzen aus.

Lieferung ab Lager und ein hervorragendes Preis- / Leistungsverhältnis sind weitere überzeugende Merkmale.

### Rollenführung:

Diese werden eingesetzt, wenn eine hohe Steifigkeit der Führung benötigt wird (z.B. Folienschnitte) oder wenn beim Einsatz hohe radiale Kräfte auftreten.

Wir sind stets bestrebt, unsere Produkte zu verbessern. Unter diesem Aspekt haben wir unsere Rollenkäfige überarbeitet und mit einer neuen, spanabhebend bearbeiteten Haltetasche für die Rollen versehen. In diesem Zusammenhang musste auch die Verstemmung der Rollen entsprechend modifiziert werden (**Patent angemeldet**).

Dies hat folgende Vorteile:

- keine Reibung auf den Abwäzzonen der Rolle (gegen Säule und Buchse) durch den Käfig
- geringere Reibung zwischen Rolle und Haltetasche, dank besserer Oberflächengüte auf den Berührungsflächen der Haltetaschen
- definiertes, optimiertes Spiel der Rolle im Käfig (Rolle wird nur noch von aussen verstemmt)
- Höhere Formtreue der Haltetasche und genauere Übereinstimmung der Achsen von Käfig und Haltetasche

### Direktwahl

Telefon : +41 (0)32 617 4504  
Telefax : +41 (0)32 617 4704  
e-mail : markus.allenspach@agathon.ch

## Pressenotiz Press Release

## Überarbeiteter Rollenkäfig Revised Roller Cage

## AGATHON LTD., Standards

AGATHON is well known as a leading manufacturer of **Press-Tool Standards**, as well as guide elements for the machine, mould and fixture construction.

The products of this Swiss company feature the highest quality material and surface finish, together with the most precise tolerances.

Availability from stock and an outstanding price / performance ratio are other convincing characteristics.

### Roller guide:

These guides are used whenever a high rigidity of the guide unit is required (e.g. foil cutting) or when there occur considerable radial forces during application.

It is always our endeavour to improve our products. As a result, we have improved our Roller Cages and provided them with a newly developed, anti-splinter retaining pocket for the roller bearings. In connection with this modification, also the staking of the roller bearings had to be altered accordingly (**patent pending**).

These modifications bring about the following advantages:

- no friction is caused by the cage on the roll off areas of the roller bearing (against pillar and bushing)
- minimal friction between roller bearing and retaining pocket due to an improved surface quality on the contact surfaces of the retaining pockets
- defined, optimised clearance of the roller bearing inside the cage (roller bearings are only staked from the outside)
- better shape consistency of the retaining pocket and more precise conformity of the axis from cage and retaining pocket

### Niederlassungen

AGATHON Machine Tools, Inc.  
Hawthorne, N.Y. 10532-USA  
AGATHON (U.K.) Ltd.  
Daventry Northants NN11 5EA

Diese Verbesserungen reduzieren den Verschleiss an Käfig und Rolle. Die Lebensdauer des Rollenkäfigs und der Führung kann dadurch deutlich gesteigert werden.

Nebst dem umfassenden **Führungselemente-Programm nach ISO/DIN, AFNOR-Norm oder in Zollausführung** werden auch **Sonderteile** nach Kundenzeichnung gefertigt (z.B. aus nicht-rostendem Material).

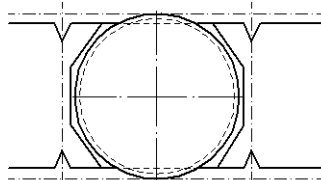
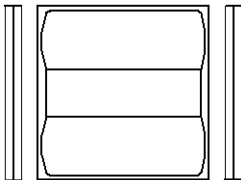
**Säulengestelle** aus Guss, Stahl und Aluminium sowie **Feder-, Schneid- und Befestigungselemente, Prüf- und Mess-Stifte** runden das umfassende und hochwertige Lieferprogramm ab.

These improvements reduce the wear on the cage and roller bearings. The life span of the Roller Cage and the guide can thereby clearly be extended.

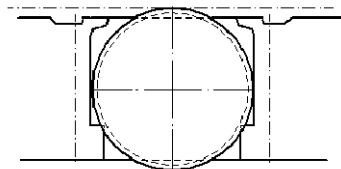
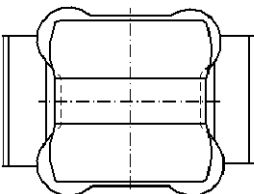
In addition to the extensive standardised **guide element programme to ISO/DIN, AFNOR-Standard or in inch-specifications**, also **special parts** according to customer's specifications/drawings are manufactured (e.g. in stainless material).

**Die-sets** in cast iron, steel and aluminum as well as **spring elements, punching tools and fastening devices, measuring and dowel pins** complete this extensive range of competitively priced high quality parts.

## Alte Ausführung *Old execution*



## Neue Ausführung *New execution*



### Direktwahl

Telefon : +41 (0)32 617 4504

Telefax : +41 (0)32 617 4704

e-mail : markus.allenspach@agathon.ch

### Niederlassungen

AGATHON Machine Tools, Inc.

Hawthorne, N.Y. 10532-USA

AGATHON (U.K.) Ltd.

Daventry Northants NN11 5EA

Foto 1: Rollenkäfig neu, liegend, Innen ersichtlich

Picture 1: Revised Roller Cage, inside visible



**Direktwahl**

Telefon : +41 (0)32 617 4504

Telefax : +41 (0)32 617 4704

e-mail : markus.allenspach@agathon.ch

**Niederlassungen**

AGATHON Machine Tools, Inc.

Hawthorne, N.Y. 10532-USA

AGATHON (U.K.) Ltd.

Daventry Northants NN11 5EA

Foto 2: Rollenkäfig neu, stehend, Innen ersichtlich

Picture 1: Revised Roller Cage, inside visible

